

performen@kunstmuseen



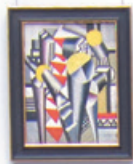
EIN FRANCHISE-PERFORMANCE-MODELL
zur professionellen Zusammenarbeit von Asylsuchenden
und Kunstinstitutionen

A FRANCHISE PERFORMANCE MODEL
for a professional cooperation between asylum
seekers and art institutions

„Im übrigen sollen soweit wie möglich Arbeitsgelegenheiten bei staatlichen, bei kommunalen und bei gemeinnützigen Trägern zur Verfügung gestellt werden, sofern die zu leistende Arbeit sonst nicht, nicht in diesem Umfang oder nicht zu diesem Zeitpunkt verrichtet werden würde.“(Asylbewerberleistungsgesetz, § 5 Arbeitsgelegenheiten).

“In addition, as far as possible, work opportunities should be offered at governmental, at municipal and at non-profit organizations, given that the work would otherwise not be carried out to this extent or at this time.”
(German Social Welfare Law for Asylum Seekers, § 5 work opportunities).





Anforderungsprofil für Arbeitsgelegenheiten für Flüchtlinge **nach § 5 Asylbewerbergesetz (AsylbLG)**

Name der Institution: _____

Ansprechpartner: _____

Beschreibung der Arbeit

Kurze Tätigkeitsbeschreibung: da sein

Notwendige Voraussetzungen/Anforderungen (Zusammenarbeit mit Behinderten, etc.)

keine

Einsatzort: aktuelle Ausstellung

Zeitlicher Umfang: _____ Std/ Woche

Täglicher Arbeitsbeginn: _____

Beginn der Arbeitsaufnahme: _____ Datum ☒ nach Absprache

Ende der Arbeitsgelegenheit: _____ Datum ☒ nach Absprache

Bezahlung zum Monatsende: ☒ bar _____ per Scheck

täglich

Sonstige Anmerkungen

Alter: _____ von: _____ bis _____ Jahre ☒ egal

Geschlecht: _____ männlich _____ weiblich ☒ egal

Deutschkenntnisse: _____ wünschenswert _____ erforderlich ☒ nicht erforderlich

Sonstige Fähigkeiten, Fertigkeiten, Erwartungen: keine

Angebote der Institution

☒ Einführung und Begleitung _____ Übernahme eines Bustickets

☐ Bereitstellung eines Fahrrades _____ Frühstück/Mittagessen

☐ Ausstellen einer Bescheinigung

☐ Sonstiges: _____

**Requirements for job opportunities for refugees
according to §5 German Social Welfare Law for Asylum Seekers**

Name of institution: _____

Contact person: _____

Description of the work

Short job description: to be there

Necessary conditions / requirements (cooperation with disabled persons, etc.)

no

Location: the current exhibition

Duration: _____ h/ week

Daily start of work: _____

Beginning of the work _____ Date ☒ negotiable

End of Work opportunity: _____ Date ☒ negotiable

Payment ~~at the end of the month~~ daily ☒ cash _____ with cheque

Other requirements

Age: from: _____ years to: _____ age ☒ doesn't matter

Gender: _____ Male _____ Female ☒ doesn't matter

German language skills: _____ desirable _____ required ☒ not required

Other abilities, skills, expectations: no

Offers of the institution

☒ Introduction and support _____ paying for a bus ticket
_____ Providing a bicycle _____ breakfast / lunch
_____ Issuing a certificate
_____ Others: _____





lädt seit 2014 dazu ein, die Freiräume der Kunstinstitutionen und des Asylbewerberleistungsgesetzes zu nutzen, um neue Arbeitsgelegenheiten und Kooperationen zu schaffen.

DIE PARTIZIPATIVE PERFORMANCE-REIHE

arbeitet mit dem Wirken des Körpers in Kunst und Gesellschaft und bietet einen Handlungsansatz, sich zu positionieren.

UM MÖGLICHST VIELE KOOPERATIONEN ZU INITIIEREN

wird performen@kunstmuseen unlimitiert als kostenfreies Franchising verbreitet. Alle BürgerInnen, Asylsuchende, Kunstinstitutionen o.a. sind eingeladen Franchisenehmer zu werden und viele weitere Performances zu ermöglichen.

DAS FRANCHISE-KONZEPT

wird in Gemeinschaftsunterkünften und in Ausstellungshäusern beworben. Wir vermitteln die Abläufe, stellen das Equipment zur Verfügung und begleiten die Franchisepartner.

DIE FRANCHISE-GEBÜHR

ist ein ausgefülltes Formular „Anforderungsprofil“ sowie alle unterzeichneten Signaturlisten.

Since 2014 performen@kunstmuseen invites to take advantage of the freedom of art institutions and the asylum seekers' performance law to create new employment opportunities and cooperation.

THE PARTICIPATORY PERFORMANCE SERIES

works with the effect of the body in art and society and offers an opportunity for action, to position oneself.

TO INITIATE MANY COOPERATIONS

performen@kunstmuseen is distributed as free franchising. All citizen, asylum seekers, art institutions or other are invited to become franchisees and enable many more performances.

THE FRANCHISE CONCEPT

is promoted in community accommodations as well as in exhibition houses. We arrange the workflow, provide the equipment and accompany the franchise partners.

THE FRANCHISE FEE

is one completed form "Requirement Profile" as well as all signature lists.

WIR FREUEN UNS AUF IHRE ANFRAGE

Kontakt: performen@kunstmuseen.info

WE LOOK FORWARD TO YOUR INQUIRY

Contact: performen@kunstmuseen.info

performen

16.10.2016

Die Aufwandsentschädigung von 0,80 € / Std habe ich erhalten, mit der Veröffentlichung des Bildmaterials bin ich einverstanden.
I have received the payment of 0.80 € per hour, and I agree with the publication of images taken.

مقابل مادي قدره ٠,٨٠ يورو بالساعة كما أوافق على عرض العمل للفن التصويرية.

Name / name / اسم
Geburtsdatum / date of birth / تاريخ الميلاد
Nationalité / nationality / جنسية

Betrag / amount received / كمية

Unterschrift / signature / الإسماء والتوقيع

Rassam Ibrahim

0,80



6/6/1992

IRAQ

Abd Fakhir Said Ibrahim

15-01-1996



~~BAK~~ Omar Alpha
19/8/1997

Gambia

Ahmed Sola

14/3/1995

Gambia

Farhan

Azimi

Abdallah

Farman

Seyan



Atahddod Nazari Afghanistan

18/3/1997







Infoabend in der Gemeinschaftsunterkunft für
Asylsuchende Neuhausen

Information evening in the community accom-
modation for asylum seekers Neuhausen

WIE WERDE ICH FRANCHISEPARTNER? HOW TO BECOME A FRANCHISE PARTNER?

Sie suchen/bieten einen Aufführungsort für performen@kunstmuseen und melden diesen beim Franchisegeber an.

Sie erhalten zwei Exemplare des zu ergänzenden Formulars „Anforderungsprofil...“ und senden eines an das für Arbeitsgelegenheiten zuständige Landratsamt und eines an den Franchisegeber.

Jetzt erhalten Sie das kostenfreie Equipment: einen Mustertext für Aushang-Plakate, datierte und gerahmte Blanko-Signaturlisten, Visitenkarten, Broschüren und bei Bedarf ein Franchise-Performance-Modul mit zwei Bildmotiven exemplarischer Aufführungsorte.

Sie organisieren/produzieren A4-Aushang-Plakate in D/F/E/AR mit dem Mustertext des Franchisegebers und im Corporate Design des Museums.

Sie hängen die Plakate in den umliegenden Gemeinschaftsunterkünften für Asylsuchende aus und veranstalten einen Infoabend.

Im Ausstellungshaus werden die ohne Glas gerahmten Blanko-Signaturlisten aufgehängt, die Broschüre und Visitenkarten ausgelegt und bei Bedarf ein Franchise-Performance-Modul aufgestellt.

Die PerformerInnen werden begrüßt, das Prozedere und die Besucherregeln vermittelt und jede individuelle Performance pro Stunde und gegen Signatur bar bezahlt. Die Signaturlisten werden am Abend per Rahmenglas geschlossen.

Sie möchten performen@kunstmuseen weiterempfehlen? Per Mundpropaganda, Anzeigen in Fachzeitschriften und mit Hilfe der sozialen Medien können Sie landesweit neue Arbeitsgelegenheiten für Asylsuchende initiieren.

You are looking/offer a venue for performen@kunstmuseen and report this to the franchisor.

You will receive 2 copies of the form "Requirement profile..." for completion. Please send one to the franchisor and one to the employment opportunity branch of the local district administration (Landratsamt).

Now you get the free equipment: the model text for posters, dated and framed blank signature lists, business cards, brochures and, if necessary a franchise performance module with 2 pictures of exemplary performance locations.

You organize/produce A4 posters in D/F/E/AR with the given text of the franchisor and in corporate design of the museum.

You hang the posters in the surrounding community accommodation for asylum seekers, and organize an information evening.

In the exhibition house, the framed blank signature lists are to be hung initially without glass, the brochures and the business cards are laid out and, if necessary, a franchise performance module is set up.

The performers are welcomed, the procedure and the visitor rules are mediated and each individual performance will be paid cash per hour and against signature. The signature lists will be closed in the evening by glass frame.

You would like to recommend performen@kunstmuseen? By means of word-of-mouth, advertisements in trade journals and in social media, you can initiate work opportunities for asylum seekers all across the country.

DAS KOSTENFREIE EQUIPMENT FÜR FRANCHISENEHMER THE FREE EQUIPMENT FOR FRANCHISEES



Formulare „Anforderungsprofil“ A4, Mustertext für
Aushang-Plakate (Datei), Blanko-Signaturlisten gerahmt
32 x 23,5 cm, Broschüren A5, Klapp-Vistenkarten,
Anzeige (Druck-PDF), Franchise-Performance-Modul
2 x 4,0 m x 2,4 m (optional)

Forms “Anforderungsprofil” A4,
modeltext for posters (file),
blank signature lists framed
32 x 23,5 cm, brochures A5,
folded business cards, display
(printable), franchise perfor-
mance module 2 x 4,0 m x 2,4 m
(optional)



MUSTERTEXT FÜR AUSHANGPLAKATE

Arbeitsgelegenheit für Asylsuchende im/in der

Sehr geehrte Bewohnerinnen und Bewohner der Gemeinschaftsunterkunft

Sie sind sehr herzlich eingeladen im/in der

als PerformerIn zu arbeiten.

Ihre Tätigkeit ist: da sein.

Ihre Mitarbeit wird mit 0,80€ Std (§5 AsylbLG) bezahlt, die möglichen Arbeitszeiten sind:

(Wann, wie lange und wie oft Sie arbeiten, bestimmen Sie selbst)

Ziel der Performance ist Ihnen eine Arbeitsgelegenheit zu bieten, Ihnen die Räume der öffentlichen Museen als Aufenthaltsräume zu erschließen, Sie als internationales Publikum mit eigenem Blick zu gewinnen und Begegnungen in guter Umgebung zu ermöglichen.

Informationstreffen

mit

(Direktion)

und

(Konzept/Kontakt: performen@kunstmuseen.info)

MODELTEXT FOR POSTERS

Job opportunities for Asylum seekers in

Dear residents of the community accommodation for asylum seekers

You are welcome to work as a performer in

Your work is:

just to be there.

You will be paid with 0.80€/h (according to §5 AsylbLG), the possible working hours are

(You decide, when, how long and how often you work)

The aim of this performance is to offer you a work opportunity, to open up the rooms of the public museums as places to spend time, to attract an international audience with their own views and to enable encounters in a positive environment

Information meeting

with

(directorate)

and

(concept/contact: performen@kunstmuseen.info)



performen@kunstmuseen 1

KUNSTVEREIN NEUHAUSEN
„OUR MIND INTO A BREZEL“
2016



MY

WEALTH

OUR FUTURE



**YOUR
POVERTY**







**GROSSE
AUSTELLUNGSHÄUSER GESUCHT:**

performen@kunstmuseen

Die Performance-Reihe zur experimentellen Zusammenarbeit von Asylsuchenden und Kunstinstitutionen setzt auf die Präsenz und Schönheit des Einzelnen, auf die gegenseitige Wahrnehmung und auf das Wirken von Raum, Kunst und Zeit.

Kontakt: performen@kunstmuseen.info

**WANTED:
LARGE EXHIBITION HOUSES**

performen@kunstmuseen

The performance series for an experimental collaboration of asylum seekers and art institutions is based on the presence and beauty of individuals and on the interaction of space, art and time.

Contact: performen@kunstmuseen.info



IMPRESSUM / IMPRINT

© Martina Geiger-Gerlach 2017
Gestaltung Luca Gerlach
Übersetzung Silke Schwab-Krüger
Druck WIRmachenDRUCK
www.geiger-gerlach.de